

**ACTUALITÉS** / PAGE 5

**Sécurité :**  
les chiffres de rentrée  
du commissariat

**VIE LOCALE** / PAGES 6 & 7

**Visite ministérielle à la  
Fête des moissons 2010**

**Découvrez les nouveaux  
vestiaires de l'ERC et tous  
les travaux de l'été !**

# Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

## Une rentrée qui donne le cap !



À LIRE PAGES 2/3

### Etampes, à l'heure des projets et des réalisations

Voilà les vacances sont finies. L'heure de la reprise a sonné pour les petits comme pour les grands. En cette semaine toujours particulière, Etampes Info donne la parole aux principaux acteurs de cette rentrée que sont les enfants, les enseignants et les parents et dresse un panorama complet de l'actualité locale. Car à Etampes, la période estivale et ces premiers jours de septembre auront été extrêmement chargés. Que ce soit en termes de travaux ou de projets. Le meilleur exemple est ce Conseil municipal du lundi 30 août qui portait sur la création d'un nouveau groupe scolaire à Guinette, aux Hauts-Vallons ! Une décision qui s'inscrit dans la continuité des actions communales pour favoriser la réussite des jeunes Etampois et qui entend conforter la place de l'école et de la famille au cœur de la vie de la Cité et comme un des maillons essentiels du bien vivre ensemble auquel chaque Etampois aspire dans son quartier.

**QUEL TALENT, CES JEUNES !** / PAGES 9 & 11**Lala, un avenir au top**

Bravo à notre jeune et jolie lycéenne étampoise. Lala Sylla est arrivée en finale du casting national organisé par la célèbre agence de mannequinat Elite. Sur les 550 filles qui concouraient en Ile-de-France, 10 seulement ont été retenues. Dont notre représentante !

**Jordan Coelho à nouveau médaillé !**

Coup de chapeau à notre nageur Etampois. Il s'est une nouvelle fois distingué cet été à l'occasion des championnats d'Europe juniors à Helsinki et aux Jeux Olympiques de la Jeunesse à Singapour. Il nagera en novembre prochain lors des championnats d'Europe petit bassin avec l'équipe de France seniors.

**LA MÉTÉO  
DE VOTRE WEEK-END**

Samedi 4 sept. :  
S<sup>te</sup> Rosalie



Dimanche 5 sept. :  
S<sup>te</sup> Raïssa

# TOUTES LES NOUVEAUTÉS



**Jeudi, à l'occasion de la rentrée des classes 2010-2011, l'émotion était bien au rendez-vous pour les 2 915 écoliers d'Etampes. Des quelques larmes essuyées d'un revers de manche pour les plus petits, aux sourires en coin et grands cris de joie pour les plus grands, les jeunes étampois ont vécu, ce matin-là, un moment fort avec son lot de découvertes et de nouveautés (nouvel enseignant, nouveaux camarades, nouvelles matières, nouvel environnement...). Une rentrée qui, compte-tenu de l'évolution démographique de la commune, enregistre plusieurs ouvertures de classes, à Hélène-Boucher maternelle et à Louis-Moreau élémentaire pour l'instant. Mais d'autres sont aussi prévus...**

## « CHOUETTE CETTE RENTRÉE »

### Bienvenue à...



**Mireille Cagnioncle,** nouvelle inspectrice de l'Education nationale

Appelé à l'Inspection Académique de l'Essonne à Evry dans le cadre de nouvelles missions, Joël Maireau a officiellement transmis, le 1<sup>er</sup> septembre, les rênes de la circonscription d'Etampes à Mireille Cagnioncle. Pour cette lauréate du concours d'inspecteur en 2010, « *Le pilotage pédagogique se fait beaucoup sur le terrain, dans l'écoute, la proposition, la concertation et le partenariat* ». Un travail qu'elle entend mener au service des 58 écoles des 33 communes qui composent sa circonscription !

**Matthieu, 15 ans**

« Je rentre au lycée Louis-Blériot pour y préparer un cap multi-fonctions dans le commerce. Je suis très motivé. »



**Christelle,** professeur des écoles

« Aujourd'hui, nous inaugurons notre salle des maîtres. L'endroit est éclairé et agréable, cela change. Pour nous, c'est une rentrée dans de bonnes conditions. »



**Océane,** CP

« Je me suis levée très tôt ce matin. Je suis contente d'aller à l'école revoir mes copines. Ma matière préférée, c'est le Français car j'aime beaucoup écrire. »



**Nathalie,** maman d'Océane

« Cet été, nous avons préparé sa rentrée en CP avec quelques lectures, c'est une bonne rentrée, ma fille est enthousiaste et j'espère que tout va bien se passer. »



**Maria,** maman de Juliette

« Comme tous les ans, cela se passe très bien. Nous nous sommes bien reposés durant l'été et nous sommes en pleine forme pour cette rentrée ! »



**Juliette,** CM 1

« Je suis impatiente de me mettre au travail. J'adore les mathématiques, je suis très forte en multiplications. »

### ÉDITORIAL



**Marie-Claude Girardeau,** maire-adjointe chargée de l'Education, de la Jeunesse et de la Réussite éducative; conseillère régionale

Cette rentrée est une belle rentrée ! Je voudrais remercier et féliciter tous les services et les agents qui ont mis, durant l'été, leurs compétences et leur dévouement au service des enfants pour que les écoles soient fin prêtes. Merci également à tous les directeurs et directrices avec lesquels nous avons travaillé les effectifs. Bonne année 2010-2011 ! Notre ville s'agrandit et verra bientôt le commencement des travaux d'un nouveau groupe scolaire aux Hauts-Vallons. Elle voit également la mise en place de nouveaux services d'accueil périscolaire pour les familles, à l'école Marie-Curie et à l'école Jean-de-La-Fontaine. Les nombreux dispositifs mis en place aux côtés de l'action des enseignants envers les enfants et leurs familles (aide à projets, réussite éducative, études dirigées, pass'entrée, cantine à 0,15 €, dépistages auditifs,...) sont bien sûr maintenus et renforcés. L'équipe municipale souhaite, en plus renforcer : les actions pour favoriser la pratique de la lecture, en partenariat avec la bibliothèque municipale, en réservant des créneaux non seulement aux CP, mais aussi aux CM1 et CM2; les actions mises en place dans le cadre des rapprochements écoles-familles. Tous ensemble, dans la concertation, construisons pour tous les enfants d'Etampes, cette école de la réussite que nous développons depuis plus de 10 ans. Je souhaite donc à tous, parents et enfants, une année pleine de succès et d'épanouissement.



## Groupe scolaire des Hauts-Vallons, c'est OK !

### Lors de sa séance du 30 août dernier,

le Conseil Municipal a voté à la majorité le projet de construction de la nouvelle école qui doit s'ériger dans le quartier des Hauts-Vallons et le financement qui l'accompagne !

### 4 élus de l'opposition s'abstiennent et disent "Non" au financement !

Cet établissement scolaire comprendra

10 classes (4 en maternelle et 6 en élémentaire). Espérons que le Conseil régional donnera les subventions qui s'imposent. Pour sa part, la municipalité entend mettre tout en œuvre pour que cet équipement soit opérationnel à la rentrée 2011-2012 ! Rappelons qu'à ses côtés, sera construite une structure multi-accueil qui accueillera près de 50 enfants de moins de 3 ans.

### Nouveau proviseur au lycée professionnel Louis-Blériot



Après 3 années de bons et loyaux services, Dominique N Guyen Duc Long quitte Etampes pour rejoindre le lycée général Jacques Prévert à Longjumeau. Lors d'une très conviviale cérémonie d'adieux, le 29 juin dernier, le créateur des « Blériot d'Or » a salué ses équipes, ses élèves et l'ensemble des partenaires : « *Pour faire de grandes choses, disait Montesquieu, il ne faut pas être au dessus des hommes, il faut être avec eux. C'est ce que j'ai essayé de faire bien modestement ici avec vous* ».

Etampes info souhaite à M. N Guyen Duc Long de bons vœux de réussite dans ses nouvelles fonctions ainsi qu'à Olivier Lubineau, son successeur à Etampes.

### La santé des enfants, toujours une priorité !

Depuis désormais 4 ans, la Ville d'Etampes fait rimer rentrée avec santé. Et tout particulièrement celle des enfants des écoles de la commune qui bénéficient au travers du dispositif Pass'santé, d'actions de dépistage bucco-dentaire, de prévention des risques auditifs ou de repas bio. Des

interventions communales qui portent leurs fruits. Le dépistage des caries est par exemple en très nette baisse ! Bravo les enfants ! Il faut continuer. Et les parents aussi. C'est pourquoi, cette année, des temps d'échanges sont programmés avec eux autour du rythme biologique de l'enfant à respecter. Première rencontre prévue le 28 septembre à 18 h 15 au groupe scolaire Jean-de-La-Fontaine.



# DE LA RENTRÉE !



## 2 ACCUEILS PÉRISCOLAIRES DE PLUS !

**A chaque rentrée scolaire, son lot de nouveautés. Cette année, par exemple, l'accent a été mis sur les services aux parents afin de leur permettre de concilier au mieux vie de famille et vie professionnelle. Ainsi, deux nouveaux accueils pré et postscolaires ont été créés. Ils accueilleront les enfants à partir de 7 h et jusqu'à 19 h 30.**

**A l'école maternelle Marie-Curie :** décidée en Conseil municipal, la nouvelle structure présente de nombreux avantages puisqu'auparavant, les enfants étaient accueillis au centre de loisirs de Louis-Moreau et devaient donc faire le trajet entre chaque établissement le matin et le soir.

**A l'école Jean-de-La-Fontaine élémentaire :** le nouvel accueil va bénéficier aux enfants du quartier de la Croix-de-Vernailles. Mais ce n'est pas tout. Des aménagements ont en effet été réalisés dans les centres d'accueils périscolaires des écoles Eric-Tabarly, Hélène-Boucher afin de pouvoir prendre en charge plus d'enfants !

## CE QU'ILS EN PENSENT

**Laure, maman d'Axelle et Mattie**

« L'ouverture d'un accueil périscolaire à Marie-Curie, c'est vraiment bien car ma fille qui rentre en grande section de maternelle n'aura plus à prendre le bus pour rejoindre le centre à Louis-Moreau. »

**Virginie, maman de Lucille et Tom**

« Ça va tout changer ! Mon congé parental s'achève et grâce à l'accueil périscolaire, nous n'aurons pas à courir. C'est une tranquillité de savoir nos enfants sur place dans un lieu qu'ils connaissent déjà ! »

**Jean-Baptiste, papa de Maïlys**

« Cette ouverture d'accueil est une bonne nouvelle car je n'avais pas trouvé d'autres solutions de garde pour ma fille qui fait sa première rentrée des classes à

l'école maternelle Jean-de-La-Fontaine aujourd'hui. Cela tombe vraiment à pic ! »

**Dick, papa d'Eureka**

« Mon fils entre au CP, et je suis très satisfait de ce nouvel accueil. Avant nous devions, soit nous lever plus tôt pour aller à l'accueil de l'école du Port, soit j'arrivais plus tard à mon travail. »



**Isabelle, maman d'Armelle**

« Avant les enfants étaient obligés de faire des allers-retours en bus. Actuellement, je suis en recherche d'emploi et de savoir que j'ai ce service à disposition, cela va beaucoup me faciliter la vie et j'aurai l'esprit plus tranquille. »

**Njuessan, maman d'Ines et de Florent**

« Avant, il fallait courir prendre le car pour les accompagner à l'accueil du Port. Je me sens soulagée d'avoir ce service sur place. Le matin sera moins stressant, je vais avoir plus de temps pour prendre mon train. »



**Nicolas, papa de Caique**

« Mon fils entre en moyenne section et l'an dernier, il a fréquenté l'accueil le soir et c'est vrai que ces histoires de transport me troublaient un peu. Je suis content de la création de cet accueil qui va bien nous dépanner. »

## Croix-de-Vernailles : une halte-garderie flambant neuve !

Non seulement la halte-garderie de la Croix-de-Vernailles ne fermera pas, comme la rumeur s'est répandue en juillet dans le quartier, mais elle vient de rouvrir ce jeudi 2 septembre, restaurée du sol au plafond avec une remise aux normes complète effectuée par la Ville. Une décision du député-maire Franck Marlin, prise en concertation avec Raynal Le May, le directeur général de la Caf de l'Essonne. « La halte-garderie va continuer de fonctionner jusqu'au mois de mars 2011 sous la responsabilité de la Caf. Mais l'objectif est qu'une fois la Maison de la Petite enfance terminée, la structure soit entièrement gérée par la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne. La position nationale de la Caf est de ne plus gérer en direct ces structures, car ce n'est tout simplement pas notre métier. Notre rôle est d'aider financièrement les collectivités locales et les familles. Nous n'avons pas vocation à nous substituer aux collectivités qui assument bien cette responsabi-

lité, Etampes en est un bel exemple. La Maison de la Petite enfance en cours de construction, permettra l'accueil de 60 enfants. Une fois terminée, la compétence de la gestion de la halte-garderie de la Croix-de-Vernailles et son personnel Caf, sous la base du volontariat, seront donc transférés à la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne », expliquait le directeur général de la Caf de l'Essonne, mercredi 25 août, lors de sa visite des locaux du 20, rue Jean-Etienne-Guettard. Soucieuse de maintenir des équipements de proximité socio-éducative au sein de quartier, la Ville a annoncé qu'elle allait aussi poursuivre et renforcer son partenariat avec la Caf et le Centre social en mettant à leur disposition de nouveaux locaux pour leur activité en atten-



dant l'ouverture de la Maison de quartier de la Croix-de-Vernailles courant 2014. « Nous sommes en train d'étudier les créneaux horaires qui seraient disponibles au sein de l'école Jean-de-La-Fontaine, et de la Plateforme multiservice (19, rue de la Croix-de-Vernailles). Dans la perspective de proposer de nouveaux services aux habitants du quartier nous envisageons aussi de rencontrer le bailleur les 3F pour obtenir des locaux supplémentaires », précisait pour sa part Marie-Claude Girardeau, maire-adjointe chargée de l'Enseignement.

## EN BREF

### Des permanences Bij pour les grands

Afin d'être encore plus près des jeunes qui fréquentent sa structure, le Bij a décidé d'aller à la rencontre de son public ! Résultat, la tenue de permanences dans différents établissements scolaires. **Collège Marie-Curie** : lundi de 12 h 30 à 14 h. **Lycée Louis-Blériot**, mardi de 11 h 30 à 13 h. **Lycée Saint-Hilaire**, jeudi de 15 h à 16 h 30. **Collège de Guinette**, vendredi de 12 h 30 à 14 h.

### L'Inspecteur d'Académie de l'Essonne au collège Marie-Curie

Christian Wassenberg, l'Inspecteur d'Académie de l'Essonne, s'est rendu à la rentrée au collège Marie-Curie afin de rencontrer les enseignants et découvrir un projet innovant destiné aux élèves de 3<sup>e</sup> en difficulté scolaire. « Ce dispositif de Réussite explique-t-on au Collège, concerne 12 élèves. Ils sont intégrés (par groupe de 6) à 2 classes de bon niveau. Certains cours (français, maths, anglais et histoire-géographie) sont différenciés et dispensés spécifiquement à ces élèves ».

### Conseil Municipal Jeunes : bientôt les élections !

Les élèves de CM1 et CM2 des écoles (André-Buvat, Eric-Tabarly, Jacques-Prévert, Jean-de-La-Fontaine et Louis-Moreau) qui viennent de rentrer respectivement en CM2 et 6<sup>e</sup> vont être amenés à élire, du 6 au 25 septembre, leurs représentants au Conseil Municipal Jeunes. Les enfants se sont vus remettre avant l'été un livret explicatif sur CMJ. Les futurs candidats sont invités à se faire connaître auprès de leur directeur. Pour les 6<sup>e</sup>, 4 titulaires par collège (16 élèves) sont prévus et pour les CM2, 2 titulaires par école (18 élèves). Au total 34 Conseillers Municipaux Jeunes seront le relais de leurs établissements et prendront part à la vie de la cité ! Avis aux candidats !

### En projet : un Conseil des Droits et Devoirs des Familles

Dans la continuité de l'action conduite par la Ville au travers de son opération "L'école des parents", la Ville d'Etampes mettra en place un Conseil des Droits et Devoirs des Familles. Instance de dialogue et de proximité, son but est d'aider à la parentalité et à la prévention de la délinquance, en permettant aux familles ayant des difficultés de retrouver leur autorité parentale. A suivre.

## MENU des ENFANTS

**Lundi 6 septembre** : crêpe au fromage, bœuf bourguignon, carottes-pommes de terre, yaourt nature sucré, fruit. **Mardi 7** : coupelle de pâte de volaille et cornichons, rôti de dinde, chips, Vache qui rit, fruit. **Mercredi 8** : pastèque, saucisses de Francfort ou de volaille, frites, camembert, entremet vanille. **Jeudi 9** : salade verte, lasagnes bolognaises, glace, biscuit. **Vendredi 10** : taboulé, poisson pané (mater.), brochette de poisson pané (élém.), poêlée bretonne, brie, fruit.

# Travaux d'été : « Encore plus belle ma ville... »

**C'est devenu une évidence. Quartier par quartier, Etampes change... et embellit. Panorama de tout ce qui a été entrepris durant ces deux mois d'été qui furent loin d'être de tout repos... En matière de réalisation et d'avancement de travaux !**

**Parking Gérofosse.** Plus de 30 places sont désormais disponibles aux pieds du stade du Pont-de-Pierre. Même les deux-roues trouveront des places de stationnement à leur attention, le tout bien entendu agrémenté de fleurs et de verdure.



## **Parking place de la Bastille.**

C'est un projet d'ensemble qui est aujourd'hui en cours. Il concerne la création d'un nouveau parking de 30 places et des aménagements d'accès au niveau de la place. Cela promet !



**Place du Port.** Le Siare a procédé au remplacement du collecteur d'eaux usées sur quelques dizaines de mètres. Désormais, en cas de fortes pluies, les eaux pourront mieux s'écouler.



**Rue du Moulin-à-Tan.** Un enrobé du plus bel effet a été posé. Plusieurs ralentisseurs ont été installés.



**Rue René-Paulin-Hippolyte.** Sur le côté gauche, un trottoir est en cours de finition.



**Rues des Aveugles et Rose-Chéri.** La réfection du réseau d'assainissement (eaux usées et eaux pluviales) a démarré. Les canalisations ont été inspectées à l'aide d'une caméra motorisée...



**Rue du Rempart.** La 1<sup>re</sup> phase des travaux s'achève. Durant l'été, ont été réalisés la réfection du réseau d'assainissement, l'enfouissement des réseaux électriques et France Télécom, l'installation de la vidéoprotection et le haut-débit. Toute la chaussée et les trottoirs ont été refaits !



**Rue du Pont-Saint-Jean / boulevard Henri-IV.** Un nouveau revêtement fait désormais la jonction entre les 2 artères.



**Château de Valnay.** Les peintures et boiserie intérieures ont retrouvé leur première jeunesse !



**Cloître-Notre-Dame.** Depuis début juillet, l'opération menée par la CCESE de réfection de la toiture, de maçonnerie sur les façades et d'aménagement d'un chemin piétonnier paysager bat son plein. Ouverture prévue pour les Journées du Patrimoine. Cela risque de faire son effet !



**Construction Emmaüs.** Les plateformes des bâtiments A, B, C ont été réalisées. Le chantier progresse à grands pas.

## DANS LES ÉCOLES...

**Devant les écoles.** Les marquages au sol ont tous été redessinés.

**Marie-Curie maternelle.** Changement de look dans les classes, le préau et le couloir de l'ancienne école. Les enfants et leurs instituteurs verront, avec une peinture toute fraîche, la vie en rose, lilas, pistache, framboise et vert.



**Jean-de-La-Fontaine.** Avec la création du nouvel accueil péri-scolaire, un aménagement des sanitaires était nécessaire, afin d'accueillir les petits. C'est fait !

**Jacques-Prévert maternelle.** Une cloison dans le préau a été repoussée de quelques mètres, afin de donner de l'espace



à la Bibliothèque et au centre de documentation. Enfants comme enseignants trouvent ce nouvel agencement plus agréable et confortable.

**Louis-Moreau élémentaire.** Avec ses murs verts et son sol gris souris, la nouvelle salle des maîtres ajoutée sous le préau est opérationnelle.



**Hélène-Boucher maternelle.** Des travaux d'aménagements pour rendre le centre de loisirs plus fonctionnel ont été réalisés.

### Et aussi...

**Au temps des loisirs,** les locaux ont bénéficié d'un bon coup de peinture ! **Au centre de soins,** le marquage au sol du parking a été refait et, à l'intérieur des locaux, peintures et carrelage ont été rénovés.

**Au Cosec André-Gautier,** une nouvelle chaufferie a été installée. Cela a nécessité la création d'une dalle sur pieu.

# Sécurité : un travail de prévention qui paie

Alors que d'ici peu une nouvelle vague d'installation d'une dizaine de caméras de vidéoprotection va être implantée à Etampes, cette fin août a donné lieu à une réunion entre plusieurs membres du Contrat Local de Sécurité et de Prévention

de la Délinquance pour faire un point au sortir de la période estivale et analyser les derniers chiffres en matière de sécurité publique.

« L'analyse des statistiques, indique Michel Aleu, Commissaire de Police d'Etampes, montre sans conteste l'effet particulièrement positif et considérable de la vidéoprotection. Il est par ailleurs bien plus important que les baisses généralement constatées dans les communes équipées d'un dispositif de vidéoprotection. Cet impact sur la baisse de la délinquance est en effet d'autant plus considérable et significatif que ce système s'inscrit dans une dynamique plus globale impliquant la coordination des acteurs de la sécurité, une présence policière accrue sur la voie publique, l'utilisation systématique de la

Police Technique et Scientifique et une réponse judiciaire adaptée ».

## Accentuer la lutte contre les cambriolages

C'est donc sur la base de chiffres comparatifs parlants que s'est ainsi tenue la réunion souhaitée par Monsieur le Maire. Et si l'ensemble des partenaires avait de quoi être satisfait, ils n'en ont pas pour autant oublié la réalité et demeurent plus qu'attentifs. En effet, en dépit de cette évolution à la baisse de la délinquance, certains phénomènes continuent d'exaspérer les Etampois et leurs élus. Notamment les cambriolages. Rappelant qu'il s'agit d'une forte préoccupation de la Ville, Franck Marlin a donc demandé d'intensifier les actions de prévention et d'intervention de Police.

### Des chiffres en baisse

(Comparaison entre le 1<sup>er</sup> semestre 2009 et le 1<sup>er</sup> semestre 2010)

- > Délinquance générale (ensemble des faits constatés) : **-23 % !**
- > Cambriolages : **-41% !**
- > Vols de véhicules : **-47% !**
- > Dégradations : **-32 % !**
- > Violences physiques crapuleuses : **-39 % !**

### APPEL À LA VIGILANCE DU COMMISSARIAT DE POLICE

Depuis quelques semaines, des vols par ruse sont commis sur le parking du centre commercial Carrefour selon deux modes opératoires récurrents :

- > Le premier consiste pour les malfaiteurs à distraire leur victime qui vient de faire ses courses (en dégonflant la roue de leur voiture, en mettant une tache d'huile sous le capot, en simulant un

accrochage...) pendant qu'un complice en profite pour voler le sac à main ou la pochette déposés préalablement sur la banquette.

- > Le second consiste à suivre des clients repérés dans le centre (la plupart du temps des personnes âgées) jusqu'à leur domicile, puis d'y pénétrer sous un prétexte quelconque (besoin d'un verre d'eau, de

passer un appel téléphonique...) et de les voler.

En cas de doute, n'hésitez jamais à composer le 17 POLICE-SECOURS pour signaler une situation qui vous semble anormale. La vigilance de tous contribue à la sécurité de chacun et à l'efficacité des services chargés de votre protection !

# Environnement, transport : ça bouge sur tous les fronts

Voilà une rentrée qui donne le ton ! la mobilisation contre certains projets portant atteinte à la qualité de vie des habitants du Sud-Essonne (survol d'avions, extension du parc d'hydrocarbures...) s'accroît. Entre pétition et réunion de travail, tour d'horizon d'une actualité dense où Etampes est en 1<sup>re</sup> ligne.

## Les communes s'organisent contre le projet de la SFDM à Cerny !

L'union fait la force. Ce mardi 31 août, plus de 40 maires, élus départementaux, régionaux et nationaux des riverains et usagers de la RD 191 étaient réunis en mairie d'Etampes pour dire Non au projet d'extension du quai de chargement d'hydrocarbures de la Société Française Donges Metz (SFDM). Une perspective qui verrait plus de 400 camions citerne supplémentaires emprunter quotidiennement la RD 191 entre la RD 20 et l'A6 ! Un refus catégorique qui se comprend et qui a entraîné la constitution d'une association qui sera présidée par le maire de Cerny. Un acte fondateur pour empêcher la réalisation du projet et mobiliser le plus grand nombre d'habitants à l'occasion de l'en-

quête publique qui doit s'ouvrir prochainement.

## Pour un arrêt du TER supplémentaire en gare d'Angerville

Si ce dossier ne concerne pas à proprement dit Etampes, la commune en connaît des répercussions directes ! En effet, depuis plusieurs années, élus et habitants d'Angerville demandent un arrêt supplémentaire d'un TER à destination de Paris. Le seul train est à 7 h 05. Sinon il faut se rendre en gare d'Etampes ! Après des années d'absence de réponse, ils ont décidé de prendre le taureau par les cornes. Et ont manifesté leur mécontentement ce mercredi devant les gares d'Angerville, Monnerville et Guillerval, pétition sous le bras. A leurs côtés, les élus d'Etampes et son

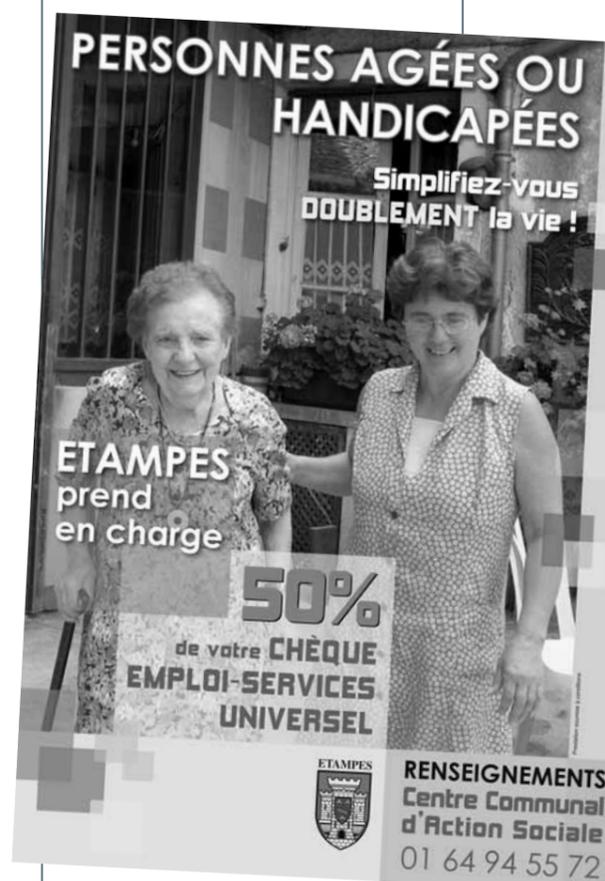
maire. Retrouvez cette pétition sur internet, <http://tinyurl.com/232n7hw>

## Non aux nouveaux couloirs aériens !

Au printemps dernier, le maire avait, en commission du développement durable à l'Assemblée nationale, vivement réagi aux propos tenus par un représentant de la Direction Générale de l'Aviation Civile (DGAC) concernant le relèvement des altitudes d'arrivée à Orly. Un projet mené sans aucune concertation des populations concernées que dénoncent Etampes et plus de 50 élus locaux du Sud-Essonne en raison des nuisances que cela générerait. Ce mercredi, le maire avait ainsi rendez-vous avec le Directeur général de la DGAC pour faire un point sur ce dossier et lui re-exprimer son opposition !

## LE CESU POUR VOUS FACILITER LA VIE...

Depuis l'année dernière, à Etampes, le CCAS délivre des CESU préfinancés à moitié prix. Objectif : aider en particulier les personnes âgées et handicapées dans leur quotidien, dans le cadre des services à domicile, tout en favorisant l'emploi de personnes en parcours d'insertion. Ces chèques sont nominatifs, à l'instar des Tickets-restaurant. Ils s'adressent aux personnes handicapées (taux d'invalidité supérieur ou égal à 80 %) ainsi qu'aux personnes âgées de 60 ans au moins et disposant d'un revenu imposable inférieur ou égal à 19 000 €.



Pour les couples (dont un membre a 60 ans), dont le revenu imposable est inférieur ou égal à 25 000 €, le bénéfice du CESU est accordé. Chaque prétendant répondant aux critères d'attribution peut ainsi bénéficier de 500 € de CESU par an (soit 20 chèques au total). Chaque chèque a une valeur de 25 €. N'hésitez donc pas à l'utiliser !

### TÉMOIGNAGE

Gisèle, 89 ans

« Le Chèque Emploi Service Universel est un dispositif qui me permet aujourd'hui de payer une partie de mes dépenses pour le service des 2 aides à domicile dont je bénéficie. Si je n'en bénéficiais pas, je paierais beaucoup plus cher. »

### RENSEIGNEMENTS

- > Service des Personnes retraités  
19, promenade des Prés,  
tél. : 01 64 94 55 72.

# La ministre de la Recherche à la Fête des moissons



**Ponctuelle, Valérie Pécresse est arrivée à la Fête des moissons à 12 h 30.**

Après avoir salué tous les agriculteurs et bénévoles présents puis dégusté quelques spécialités locales, elle a pris part à une table ronde pour évoquer avec les acteurs de la filière agricole différents

sujets. Comme la nécessité de développer des mécanismes de régulation des prix agricoles, l'importance de préserver les terres agricoles contre l'urbanisation excessive ou le développement de projets de recherche pour le monde agricole.

**Répondant à l'invitation du maire d'Etampes, la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, était dimanche dernier, à la Fête des moissons pour rencontrer les représentants des organisations agricoles. Retour sur cette visite ministérielle et un rendez-vous festif particulièrement réussi qui a comptabilisé plus de 4 000 visiteurs !**

**Valérie Pécresse s'engage pour la création d'un fonds de développement de l'agriculture péri-urbaine**

« Je suis en effet favorable au développement des filières

de biotechnologies. L'unité de production d'agro pellets d'Etampes est aussi un bon exemple de ce qu'il est possible de faire en matière de biomasse. Filière que nous devons encourager », a-t-elle expliquée. Et de poursuivre. « Le grand emprunt et ses 1,35 milliard d'euros d'appels à pro-

jet pourraient ainsi être utilisés pour permettre également la mise en place de circuits courts de distribution de produits agricoles en Ile-de-France et offrir de nouveaux débouchés aux agriculteurs ».

C'est ainsi qu'un « guichet unique » doit ouvrir au Ministère pour fédérer les projets. C'est aussi dans ce sens que je souhaite agir afin que soit créé un fonds régional de développement de l'agriculture péri-urbaine. « Nos produits quittent l'Ile-de-France, sont transformés, qui reviennent. D'où un bilan carbone catastrophique. Nous devons remédier à cette situation ».

## CE QU'ILS EN ONT PENSÉ

**Damien Greffin, président de la Fédération Agricole de l'Ile-de-France**

« C'est une chance de rencontrer un ministre dans le Sud-Essonne. Je suis content. Cela aura été un bon moment d'échange. Et je tiens à remercier Franck Marlin qui est à l'origine de sa visite. Valérie Pécresse a bien compris l'idée de rapprocher le monde agricole du monde urbain, et d'y développer des unités biomasse pour le chauffage comme cela est en train de se faire à Etampes grâce à la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne et la Coopérative agricole. Des unités de micro-carburant seconde génération permettraient ainsi d'utiliser non plus les graines de céréales mais les résidus des plantes. Notre vocation d'agriculteur est de nourrir le monde. Aussi, quand on manque d'alimentation, il n'est pas envi-

sageable - c'est une question d'éthique - que nous utilisions les graines pour des bio-carburants alors qu'elles pourraient nourrir des populations. Nous voulons construire du durable et souhaitons que l'agriculture réponde aux attentes des citoyens. Pour faire avancer la recherche en ce sens, et créer un réseau en Ile-de-France, il nous faut donc trouver des crédits, puisque le département et la région n'investissent pas dans ce sens. Si l'on tient compte des paroles de Madame la ministre, le grand emprunt devrait dégager des fonds pour la recherche appliquée. C'est une bonne nouvelle. De grandes idées ont été exprimées lors de cette rencontre. Il ne reste plus qu'à les mettre en musique. »

**Hervé Courte, directeur de la Coopérative agricole Ile-de-France Sud**

« Madame la ministre nous a questionné avec intérêt sur notre unité de production d'agro-pellet trouvant qu'elle s'inscrit bien

dans le cadre du Grenelle de l'environnement et des énergies renouvelables. Elle a ouvert un postulat d'équipement de chaufferies biomasse pour le futur pôle scientifique de Saclay. Si cela venait à se réaliser, notre production passerait de 2000 tonnes à 25 000 tonnes. Un marché qui nous permettrait de créer des emplois et des débouchés supplémentaires pour l'agriculture du Sud-Essonne sans qu'il y ait de compétition avec la production alimentaire traditionnelle de la région. On utiliserait en effet pour créer les agro-pellets uniquement les résidus végétaux des plantes. Pour atteindre cet objectif, il faut une volonté politique - elle semble être là - puis créer un réseau de compétence comme nous l'avons fait à Etampes avec les élus locaux, la chambre d'agriculture et tous les professionnels du secteur. Cette rencontre avec Valérie Pécresse est positive en tout point. »



En plein champs, une grande messe présidée par M<sup>sr</sup> Dubosq a été célébrée avec la traditionnelle bénédiction des pains de la Fête des moissons.



Plus de 2 000 repas ont été servis et près de 500 kg de boudins, préparés par le charcutier Le gourmet Notre-Dame, vendus !



Les enfants ont donné de bon cœur un bon coup de main aux lavandières. « Ce n'était pas trop dur, mais je ne le ferais quand même pas pendant des heures », confiait Inès, 8 ans.

Delphine Lefebvre, de la Ferme de Beauvais, située à la sortie d'Etampes direction La Ferté-Alais, ne savait plus où donner de la tête tant le public était friand de ses pâtisseries et confiseries.



Comme jadis dans les fêtes de village, les quadrilles, la Belle augustine et la youpa ont été dansés.



La Fête des moissons s'est achevée sur le spectacle Fée l'un pour l'ogre de la compagnie locale L'Epate en l'air.



# Venez transformer l'essai !

Le monde du rugby local sera en fête ce dimanche 5 septembre. La traditionnelle journée de découverte et d'inscription au club de rugby se conjugue avec une inauguration d'un nouvel équipement. Des vestiaires aux normes Haute Qualité Environnementale ! Joueurs, supporters, visiteurs, vous êtes tous attendus nombreux !



**1 781 000 euros** investis dans cette construction à l'habillage naturel qui s'intègre parfaitement au site. Un outil précieux pour le club de rugby et son école qui accueille de plus en plus de jeunes étampois.

## POINT DE VUE



**Alain Passard, président du club**  
« L'ensemble du club de Rugby et moi-même sommes reconnaissants envers la Ville pour cette magnifique réalisation, issue d'un partenariat qui dure depuis plus de 40 ans. Ces vestiaires répondent parfaitement à la pleine expansion de notre club. Dans ce bâtiment aux normes HVE : haute valeur environnementale de par sa structure (bois) et ses panneaux solaires, nous pouvons maintenant accueillir les équipes extérieures avec tout le confort : douches, infirmerie, salle de contrôle dopage... de même pour les visiteurs handicapés qui disposent de rampes d'accès et de sanitaires spécifiques. Nous bénéficions aussi d'un nouvel éclairage et d'un panneau d'affichage qui ne manqueront pas d'être appréciés par les joueurs et les spectateurs. »

## PROGRAMME DE LA JOURNÉE PORTES OUVERTES

**De 9 h 30 à 14 h, accueil et inscriptions :**

- > jeux rugbystiques pour les enfants
- > inscriptions de toutes les catégories

**A 11 h avec la municipalité :**

- > haie d'honneur par les joueurs de l'ERC
- > présentation et visite des vestiaires
- > apéritif "rugby"

**A 14 h :**

- > match amical des seniors



Le 10 mai les enfants du ERC accompagnés des coaches et des élus posaient la première planche en pin de cet édifice 100 % écolo.



Le parking au bas du stade dispose de plus de 30 places et s'intègre complètement au milieu naturel avec son aspect paysager.



Inscrite dans une démarche environnementale, cette construction est alimentée par des panneaux solaires installés sur le toit, et bénéficie d'éclairage naturel grâce à des lanterneaux.

# NOTRE CADRE DE VIE, ON EN PREND SOIN !

## PROPRETÉ DE LA VILLE

On a tous à y GAGNER !

Jeux à gratter

Merci de NE PAS JETER VOS TICKETS sur la voie publique



« Etampes, ville propre ». Tout le monde connaît le slogan. En cette période de rentrée, reprenons donc les bonnes habitudes ! Et adoptons les bons gestes. Utilisons les corbeilles à disposition partout en ville pour y mettre papiers et autres déchets. Ne jetons pas par terre mégots, chewing-gums, sacs plastiques... Merci de votre contribution !

## ALLÔ ENCOMBRANTS

Ce service municipal gratuit d'enlèvement à domicile est simple d'utilisation. Il suffit pour cela de prendre rendez-vous au 01 69 92 68 05 pour convenir d'un jour de ramassage. Les objets doivent être sortis sur le trottoir le matin à 7 h et votre présence est obligatoire le jour du rendez vous. Leur quantité est limitée à 2 m<sup>3</sup>.

Objets pouvant être enlevés : les gros appareils ménagers (réfrigérateurs, machines à laver, cuisinières...), le mobilier (tables, buffet...), les matelas et sommiers, les cartons d'emballage.





Le 22 août était célébré le 66<sup>e</sup> anniversaire de la Libération d'Etampes. Une cérémonie honorant en plusieurs lieux la mémoire des victimes civiles et militaires de la 2<sup>e</sup> Guerre mondiale.

## Cartes postales de l'été...

### DES 13 ET 14 JUILLET, HAUT EN COULEURS



→ Lors de la soirée de l'été qui se déroulait place Saint-Gilles, il faisait bon de se délasser en terrasse, sous les frondaisons, en écoutant les chants des grillons, mais aussi de la bonne musique.



↓ Le 14 juillet, la cérémonie accueillait son plus jeune porte drapeau, Alexandre Guérin, 10 ans.



↓ 5 soldats du feu étaient décorés pour leur mérite et leur ancienneté. De gauche à droite : l'adjudant-chef Chauvet, le sergent chef Candeau, le major Martineau, le lieutenant Jacquet et le capitaine Sureau.



↓ Sur les « dance floors » de Guinette et de Saint-Gilles, les danseurs s'en sont donnés à cœur joie.



↓ La retraite aux flambeaux s'est terminée en beauté avec un magnifique feu d'artifice.



### Le 2 juillet, 1<sup>er</sup> prix pour les Nocturnes musicales

Des soldes de folies et une ambiance chaleureuse étaient au rendez-vous de cette 2<sup>e</sup> édition des Nocturnes musicales organisée par la Ville et les commerçants.



Du 26 au 31 août, les enfants de la ville s'éclataient dans les jeux gonflables installés sur le terrain de la Croix-de-Vernailles.



Une sensation de dépaysement sans quitter pour autant la Ville, c'est ce qu'ont goûté les enfants des centres de loisirs en faisant du camping à Valnay.



Les animatrices du patrimoine ont guidé des centaines d'enfants à la découverte des animaux fantastiques qui ornent les monuments de la commune.



Aux jardins des Portereaux, via les centres de loisirs, la Réussite éducative et l'association La petite tortue, les enfants ont joué en famille les apprentis jardiniers.



A la Bibliothèque et dans les quartiers, les bibliothécaires et leurs partenaires associatifs ont offert de bon moment d'évasion en lisant des histoires aux petits.



Fête au Village, grillades parties, anniversaires et animations ont fait la joie des seniors à la résidence Clairefontaine.



Les amateurs de football étaient aux anges avec la venue de la Fondation PSG à l'Espace Jo-Bouillon.



Aux Ouches, à Guinette et au parc Entreles-deux-rivières, les tournois de pétanque ont fleuri dans une ambiance bon enfant.



Les Soirées terrasses proposées par l'Espace Jean-Carmet se sont terminées en beauté avec un tour de chant participatif animé par Véronique Gain et Hervé Delaiti.



Les conférences thématiques organisées par Sylvain Duchêne, le responsable du Musée, ont passionné tous les amateurs d'histoire locale.



Dans les églises, le public a été au rendez-vous des concerts proposés par Jean-Belliard dans le cadre de sa XXI<sup>e</sup> Académie de musique sacrée.



Christophe Batut de l'association Un maillot pour la vie a parcouru 1 000 km à pied de Mennecy à Toulouse en passant par Etampes.



La Base de loisirs a fait son miel au sens propre et au sens figuré. Ses activités ludiques ont attiré des milliers de visiteurs et 30 kg du précieux nectar ont été prélevés de ses rûches.

## Rendez-vous pour les noces de Platine !

Antoinette et Jean Schroeder se sont retrouvés, samedi dernier, en famille et entre amis dans la salle des mariages de l'Hôtel de Ville pour célébrer leur 50 ans de mariage.

« *Un moment toujours émouvant* », leur confiait le député-maire Franck Marlin, en renouvelant leur union civile.

Les époux ont hésité quelques secondes avant de se dire « *Oui* », histoire de mettre un peu d'ambiance dans la salle. Mais leur bonheur était bien trop évident pour qu'il en soit autrement. « *Je vous donne, maintenant, rendez-vous pour vos noces de platine* », leur lança le maire. L'amour rend aveugle, mais certainement pas sourd.

Le couple a donc pris la balle au bond. « *Et pourquoi pas !* ». En attendant Félicitations !

## BIENVENUE AUX NOUVEAUX ETAMPOIS !

Si vous venez d'arriver sur Etampes, sachez que la commune organise une cérémonie d'accueil des nouveaux arrivants avec une visite-guidée dans la ville pour leur souhaiter la bienvenue dimanche 19 septembre. Si vous n'avez pas été encore contacté, n'hésitez pas à solliciter le service du Tourisme, 2, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : 01 69 92 69 00.

# Maison de quartier : plein de services et activités à découvrir

**Voilà une opération qui tombe à pic.** En pleine rentrée, au moment où les familles sont amenées à effectuer tout un tas de démarches et d'inscriptions. « *C'est justement afin de répondre à cette préoccupation que s'est organisée cette après-midi portes ouvertes de la Maison de quartier et Centre social Jean-Carmet* », indique son président Jean-Claude Tokar. « *Notre but à tous est de proposer aux habitants des activités de loisirs, d'accéder à des spectacles de qualité mais aussi de les renseigner et de les accompagner dans leur quotidien : démarches administratives, problèmes de logement, recherche d'emploi... La maison de quartier a la chance d'avoir une équipe jeune et dynamique vraiment proche de la population, qui met toute son énergie afin de proposer des services diversifiés pour petits et grands !* », explique son responsable David Daoud. C'est ainsi que mer-

credi 8 septembre, de 14 h à 18 h, les différents intervenants et animateurs de la structure se proposeront de guider le public à la découverte des services et activités proposés par ce lieu qui ne cesse d'année en année d'étoffer ses actions et de renforcer cette proximité indispensable avec les habitants du quartier de Guinette et désormais aussi des Hauts Vallons. Un rendez-vous à ne pas manquer donc ! 1, avenue des Noyers-Patins. Tél. : 01 60 80 05 29.

**IMPORTANT : N'oubliez pas de vous munir de votre nouvelle carte de quartier pour les activités enfants, du carnet de santé, de votre dernière attestation Caf, d'une attestation de responsabilité civile en cours de validité et d'un certificat médical, pour les ateliers animation adulte à dominante gymnastique d'entretien. Les enfants devront être accompagnés des parents.**



## Pour une rentrée active : les associations vous donnent rendez-vous

**Envie de faire du yoga**, du badminton, de jouer au tarot, d'apprendre l'anglais où même encore envie d'investir son temps libre dans une association caritative, alors c'est le moment de réserver votre week-end du 11 et 12 septembre pour vous rendre au Forum des associations.

Pendant ces deux journées, au gymnase Jouanny, les responsables des associations se mettront à la disposition du public pour l'informer de leurs activités et d'ores et même procéder à des inscriptions. Ce temps fort de la rentrée ouvrira ses portes

le samedi à 10 h et les refermera le dimanche à 17 h. Le week-end sera aussi rythmé par des démonstrations d'arts martiaux et de danse et une cérémonie de remise des récompenses.

N'oubliez pas de vous procurer sur place votre Pass'Rentrée. Il vous sera très utile pour faire essayer à vos enfants une des activités proposées par les nombreuses associations partenaires de ce Pass. Retrouvez le programme complet et le portrait des nouvelles associations la semaine prochaine...

## HOMMAGE AUX SAPEURS-POMPIERS

Le samedi 11 septembre, à 19 h, au Centre de secours d'Etampes, se déroulera une cérémonie rendant hommage aux sapeurs-pompiers du Groupement Sud et aux soldats du feu tombés en service lors des attentats de New-York et Washington perpétrés le 11 septembre 2001.

## LALA, UN TOP-MODEL EN DEVENIR ?

Lala Sylla, une jeune étamnoise de 16 ans et d'1,82 m concourrait, mardi 31 août dernier, au Carrousel du Louvres à Paris, parmi 70 prétendantes venant de toute la France ! En 1<sup>er</sup> Bac pro au lycée Geoffroy-Saint-Hilaire, Lala se voyait travailler avec les personnes âgées ou handicapées. Mais un autre destin se dessine peut-être ? Cette première expérience appréciée par la jeune fille... et son parcours atteste de son talent certain... lui a fait ouvrir les yeux sur un autre horizon : le mannequinat. « *Pourquoi pas !* », répond la belle Lala. Aux côtés de sa famille, c'est en tout cas, toute une ville qui la soutient !



## Avis d'enquête publique

En préalable aux travaux d'aménagement d'un boulevard urbain en entrée de ville nord « porte d'Etampes », de la RN 20 à la RD 207, le Conseil général lance une enquête publique du 20 septembre au 23 octobre en mairies d'Etampes et de Morigny-Champigny. Un exemplaire du dossier d'enquête et un registre y seront déposés et mis à la disposition du public. Les personnes intéressées pourront en prendre connaissance et consigner leurs observations pendant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Jean-Claude Douillard, commissaire-enquêteur se tiendra à la disposition du public pour recevoir les observations faites sur ce dossier en mairie : lundi 20 septembre et samedi 23 octobre, de 9 h à 12 h. Une copie du rapport et des conclusions du commissaire enquêteur sera tenue pendant un an à la disposition du public, en mairies d'Etampes et de Morigny et au département de l'Essonne. Un exemplaire sera adressé à la Préfecture de l'Essonne et au Tribunal Administratif de Versailles.

**Conformément au règlement intérieur adopté en Conseil municipal du 24 septembre 2008, un espace respectueux du principe d'égalité a été proposé et attribué à l'expression de chacune des listes une fois par mois. Les textes publiés sont de la responsabilité de leurs auteurs et ne font l'objet d'aucune modification.**

## ETAT-CIVIL

### Bienvenue à

• Adam Benhamza Orlowski, Romane Toqué, Timéo Germain Legros (25/06/10) • Lina Hellal, Mohammed-Amine Ndjââ (28/06/10) • Jonathan Nguimbo (29/06/10) • Adam Lenny Metanire (30/06/10) • Andrea Lahutte Delevoye, Boris Ravellet, Méline Xu (04/07/10) • Aaron Annette Nativel (05/07/10) • Clovis Outers Pichueque (11/07/10) • Elanur Mutlu, Kylian Rousseau (12/07/10) • Matys Marine, Soulyman Camara (14/07/10) • Rayan Bekkioui (16/07/10) • Magalie Sané (17/07/10) • Mohedine Benmetir, Zackary El Gana Daari (18/07/10) • Mattéo Pieraggi Le Gac (19/07/10) • Fleur Bouisseren (20/07/10) • Eloïse Larvaron (21/07/10) • AdamBeni-Nolan Mawonso Mavougou, Tania Sandwidi (22/07/10) • Acelya Caliskan, Mathéo Bény, Naël Mayol Joffre, Zina Ben Jaballah (24/07/10) • Louane Fernandes Bayol (26/07/10) • Almanso Coulibaly (27/07/10) • Amine Tissir, Amir Kacimi (28/07/10) • Hakan Ugur, Théo Fieulaine (30/07/10) • Lilas Manceau, Youen Josse (31/07/10) • Elina Taitz (02/08/10) • Denzel Kanoute (03/08/10) • Louna Mata (04/08/10) • Salwa Bouzalmata (05/08/10) • Jérémy Pinel-Fereol, Mohamed-Al Sine (13/08/10) • Isabel Obellianne Martinez, Leandro Da Silva Martins (14/08/10) • Celia Fumukanda (18/08/10) • Cylia Bretant (19/08/10) • Alexis Pigoreau, Azra Cacan, Daouda Sine, Hilya Najib, Yanis Khalfallah (20/08/10) • Hafza Bhatti, Saleh Wa Useni (23/08/10) • Julie Kimbirima (24/08/10) • Manon Rella (25/08/10).

### Félicitations à

• Malika Khettar & Frédéric Lefort, Anne-Marie Lamarre & Carmelo Quintela, Elodie Ellero & Christian Robert (03/07/10) • Elodie Girard & Grégory Blasco, Stéphanie Belaroussi & Julien Lejeune (10/07/10) • Fernanda Alves Correi & Joel Almeida Gomes, Isabelle Bourdereau & Alain Pernet, Frédérique Gorsd & Christophe Bour-saut, Zoé Malonga & Stanislas Mbemba Sita, Belange Mabilama Nso & Didier Ntimasieme Maniaka (24/07/10) • Stéphanie Peltier & Jérôme Menage (30/07/10) • Isabelle Pasquier & Laurent Bossanne, Tady Mara & Ibrahim Kaba (31/07/10) • Catia Lopes Magalhaes & Tony Houbedine, Mouna Farouk & Morad Zenaini (07/08/10) • Sophie Combaz & Gilles Bayart (28/08/10).

### Ils nous ont quittés

• Elvire Gallo née Farisato, 103 ans (02/07/10) • Jackie Mongellaz, 54 ans ; René Elie, 90 ans (05/07/10) • Pierre Vanham, 41 ans (06/07/10) • El Mustafa Aboumalek, 52 ans (08/07/10) • Robert Suard, 90 ans (13/07/10) • Sosthène Magny, 93 ans (15/07/10) • Romain Haure, 81 ans (16/07/10) • Simone Tilly née Audemard, 75 ans (29/07/10) • Anne-Marie Gawski née Doucet, 59 ans (02/08/10) • Saâdia Schild née Laghmari, 66 ans (03/08/10) • Lehlali Bouaoun, 55 ans (13/08/10) • Marie-France Itzkovitz née De Brückner, 59 ans (14/08/10) • Jean Guérin, 82 ans (17/08/10) • Mauricette Mercier née Describes, 74 ans ; Roger Rebuffé, 83 ans (22/08/10) • Marcelle Roubin née Dauvillier, 93 ans (23/08/10).

## TRÈS BELLE RENTRÉE À TOUTES ET À TOUS

La rentrée est toujours un moment important dans la vie d'une commune. Car c'est le temps des enfants et des familles.

Je voudrais donc remercier tous les services communaux et intercommunaux, tous les agents municipaux et du service public ainsi que toutes les entreprises qui, durant l'été, se sont consacrés aux côtés de chacun des membres de l'équipe municipale à faire en sorte que cette reprise se passe dans les meilleures conditions et soit conforme aux attentes des communautés scolaires. Depuis plus de 10 ans, nous avons fait de l'école une priorité, estimant que la transmission des savoirs et des règles de vie en communauté est indispensable au bien vivre ensemble. Nous avons donc mis l'école au centre de la politique municipale. Nous l'avons aussi mis au cœur de la vie des quartiers.

Le nouveau groupe scolaire qui va se construire à Guinette, au lieu-dit des Hauts-Vallons témoigne de cette volonté qui nous anime à répondre aux besoins d'une ville qui évolue et de ses nouveaux arrivants.

Construire une nouvelle école va donc représenter un formidable enjeu pour tout un quartier et ses habitants. C'est aussi un formidable défi à relever collectivement pour notre ville. Surtout quand ce projet s'accompagne de la construction d'une nouvelle structure multi accueil pour les tout-petits, et qu'ensemble ils vont permettre de soutenir les familles en tenant compte de la multiplicité de leurs situations. C'est pourquoi, personne ne comprendrait qu'un projet pareil ne fasse pas l'unanimité...ou ne bénéficie pas du soutien de tous les partenaires. C'est malheureusement aujourd'hui le cas avec la Région Ile-de-France dont nous sommes toujours dans l'attente des subventions !

## UNE OPPOSITION QUI NE VOTE PAS LES BUDGETS MAIS QUI N'OUBLIE PAS D'ÊTRE PRÉSENTE AUX INAUGURATIONS : CHERCHEZ L'ERREUR !

Une rentrée, c'est aussi à Etampes, le temps des inaugurations ou de pose de première pierre de projets importants pour la vie quotidienne des Etampois.

Cette année, cette bonne tradition sera respectée et nous conduira ce week end, au Pont de Pierre, admirer les nouveaux vestiaires du Club de rugby.

Une opération financée à 100% par la Ville dans le cadre de son budget qui, il faut le rappeler, n'est jamais voté par l'opposition municipale !

Une position qui n'empêche pas ses membres d'être au premier rang lors des inaugurations...et de critiquer l'action communale...C'est tellement plus facile !

## UN CAP POUR L'AVENIR

Une rentrée, c'est enfin le temps pour regarder devant soi et se projeter vers l'avenir.

C'est donner le cap à suivre à son équipe, à ses collaborateurs. C'est indiquer quelles sont les priorités et les enjeux à relever. C'est mobiliser les énergies à faire toujours plus et mieux au service de celles et ceux qui nous ont témoigné leur confiance en nous portant à la responsabilité des affaires communales.

C'est donner de la lisibilité à l'action qui est conduite en expliquant, en dialoguant, en concertant.

C'est enfin continuer à être force de proposition et d'actions. C'est ainsi que de nombreux rendez-vous importants pour la vie communale et les Etampois seront à l'ordre du jour des prochains mois que ce soit en termes de nouveaux services proposés, d'équipements publics ou d'aménagements des quartiers.

Depuis plusieurs années, Etampes a fait le choix d'avancer, d'innover, de changer afin d'être toujours plus agréable à vivre. Les mois à venir en témoigneront de nouveau.

C'est le cap que j'ai en effet fixé pour cette rentrée.

Franck Marlin et l'équipe municipale

<http://www.avoscotespouretampes.com>

## Etampes solidaire

### Après un été orageux, la rentrée s'annonce chaude...

Peut-être avez-vous eu dans vos boîtes à lettres notre 4 pages sur l'eau (en ligne sur notre blog), dévoilant ce qu'Etampes info tentait de vous cacher ? Quand Etampes info vantait les bienfaits du renouvellement de contrat passé entre la ville et la SEE, nous attirions votre attention sur les «fausses vérités» qui y étaient affirmées.

Ainsi, quand il prétend : « Au vu des résultats, la régie aurait coûté plus cher aux Etampois (...) un phénomène que l'on retrouve dans la plupart des communes de France qui ont fait ce choix »

C'est faux car l'étude de l'audit menée à la demande de la ville, montre que la régie aurait coûté MOINS cher aux Etampois : le prix en régie est mécaniquement plus faible d'environ 5% que celui en délégation par une entreprise privée qui doit redistribuer des dividendes à ses actionnaires.

Les communes qui, comme Grenoble, Cherbou, Castres, Digne, Châtellerauld... ont fait le choix d'un retour en régie publique ont vu leurs factures diminuer et ont pu assurer le maintien du tarif sans augmentation sur plusieurs années en réinvestissant l'excédent financier dans des travaux consacrés au renouvellement, à la modernisation et au développement du réseau existant. Quand il parle d'« Un rendement fortement amélioré (atteignant 87 %) pour lutter contre les fuites sur le réseau... »

Il oublie de dire que depuis 2003 les rendements ont toujours été nettement supérieurs à 80% à l'exception de 2009. Pourquoi alors prétendre qu'un rendement de 87% (atteint en 2005) nécessite un effort supplémentaire, et donc un surcoût pour l'usager ? Entre 2005 et 2009, l'évolution des rendements ne prête pas à confusion et peut se résumer en 3 mots : dégradation des réseaux... dues à des négligences dans l'entretien qui sont à l'origine de l'augmentation des problèmes techniques récurrents.

Quand il affirme enfin : « L'évolution des prix a été mise sous contrôle et sera maîtrisée. » Il tait que pour permettre au délégataire privé d'atteindre l'objectif de rentabilité nécessaire à assurer la pérennité de son entreprise et la rémunération de ses actionnaires, une formule de révision du prix est incluse au contrat selon un coefficient tout aussi opaque que le précédent :

$$K1 = 0,15 + 0,34 \times \text{ICHT} - E + 0,07 \times 351002 + 0,20 \times \text{TP10a} + 0,23 \times \text{FSD2}$$

$$\text{ICHT-E0} \quad 3510020 \quad \text{TP10a0} \quad \text{FSD20}$$

Pour ceux qui doutent que l'augmentation est supérieure à l'inflation, voilà les données pour l'inflation : en 2000, elle était de 1,7% pour atteindre en taux cumulé 18,7% en 2009. La formule d'indexation fait donc 41% de plus que l'inflation.

Nouveau horaires : Un marché de dupes ! «L'expérience» débutée le 3 juillet dernier, qui consiste à clore le marché Notre-Dame à 13h00 a démontré que le projet d'un marché limité à la seule matinée du samedi se révélait contraire aux objectifs fixés d'une redynamisation du centre ville.

Rejetée par une large majorité de commerçants et de citoyens, cette initiative mise en place sans aucune concertation préalable menace même à terme, l'existence de ce lieu unique en ville, vivant, populaire et actif.

Interpellés par nos concitoyens, nous avons entrepris depuis le 10 juillet dernier, de proposer aux clients et commerçants, une pétition que nous comptons remettre au Conseil municipal de la rentrée. Nous avons donc déposé une demande d'inscription à l'ordre du jour du Conseil municipal du 30 août 2010, une délibération portant sur la suspension de cette expérience ainsi que l'organisation d'une réunion publique permettant d'engager avec l'ensemble des acteurs, un débat sur l'avenir du marché centre ville et son éventuelle réorganisation.

Cette proposition nous a simplement été refusée, malgré maintenant 2713 signatures en notre possession dont 83 commerçants et dont copie a été remise au maire avec notre demande lors de la Commission des finances.

Encore une belle leçon de démocratie que nous donne M. Marlin !

Vos élus Etampes Solidaire, Didier Chareille, Jonas Malonga, Monique Huguet, François Jousset

Blog : <http://etampes-solidaire.over-blog.com> – contact : [etampesolidaire@free.fr](mailto:etampesolidaire@free.fr)

## L'autre choix pour Etampes

### Bonne rentrée à tous !

Tout d'abord, merci aux animateurs des centres de loisirs ainsi qu'à l'ensemble du personnel municipal, qui ont œuvré, aux services des étampois et des étampois pendant la période estivale.

Avec un peu de retard, félicitations à toutes celles et ceux qui ont obtenu un diplôme en fin d'année scolaire 2010, et à tous ceux qui passent en classe supérieure.

Et enfin, bon courage à tous les élèves et enseignants qui vont reprendre les chemins de l'école.

Mais cette rentrée sera, à Etampes, le retour des bouchons quotidiens et du stationnement sauvage. En effet, rien n'a été fait pour améliorer la situation avant les vacances, aucune raison que cela soit mieux après. Il faudra toujours tourner de nombreuses minutes avant de trouver une place, toujours patienter pour descendre la RN191 ou pour circuler rue St Jacques et Louis Moreau. Ce sera pour certains, la découverte des nouveaux horaires du marché, décision sortie d'on ne sait où, pour aller on ne sait où ? Une expérimentation, d'après la majorité municipale, mais personnes ne connaît les critères qui permettront de dire si cette expérience est bonne ou non, et personne, non plus, ne connaît la date de fin de cette étude. Si Etampes-Info ne nous donne pas la réponse à ces questions, Le Républicain s'en chargera sans doute.

La rentrée sera peut être l'occasion de réunir le comité d'éthique de la vidéo surveillance, qui après un début intéressant, est en panne de réunion. Peut être allons nous enfin savoir, ou juste voir quelle est la nouvelle dynamique des conseils de quartiers. Nouvelle périodicité, nouvelles attributions, nouveau mode de désignation des membres, nouvelle communication, nouveau quelque chose, mais quoi ?

La seule certitude de cette rentrée, est que le Conseil Municipal se sera réuni le lundi 30 août 2010, date à laquelle j'écris cette tribune, avec deux points à l'ordre du jour concernant la future école des hauts-vallons. Urgence à nous réunir, afin de démarrer au plus vite les travaux, pour pouvoir ouvrir à la rentrée 2011 ; peut être aurait il fallu y penser avant ! Tellement urgent, qu'aucune autre délibération n'est prévue par la majorité municipale, maître de l'ordre du jour.

Les tribunes se suivent et se ressemblent me direz vous. C'est normal, puisque les questions que je me pose et que vous vous posez n'ont à ce jour pas eu de réponses. Peut être que la rentrée sera l'occasion d'en avoir, ou pas. En effet, pourquoi perdre du temps à répondre à l'opposition municipale qui passe son temps à critiquer.

En attendant, malgré les factures que vous trouverez dans vos boîtes aux lettres, malgré les différentes hausses de tarifs que nous subissons tous, malgré la réforme injuste de notre système de retraite, je vous souhaite à toutes et à tous une bonne rentrée, avec les membres de l'association « l'autre choix pour Etampes »

Pour nous joindre et nous rejoindre, [www.etampes2008.com](http://www.etampes2008.com) ou à l'adresse suivante « l'autre choix pour Etampes » 3 bis rue Léon Grenier 91150 ETAMPES.

Gilles GUENOT  
Conseiller municipal

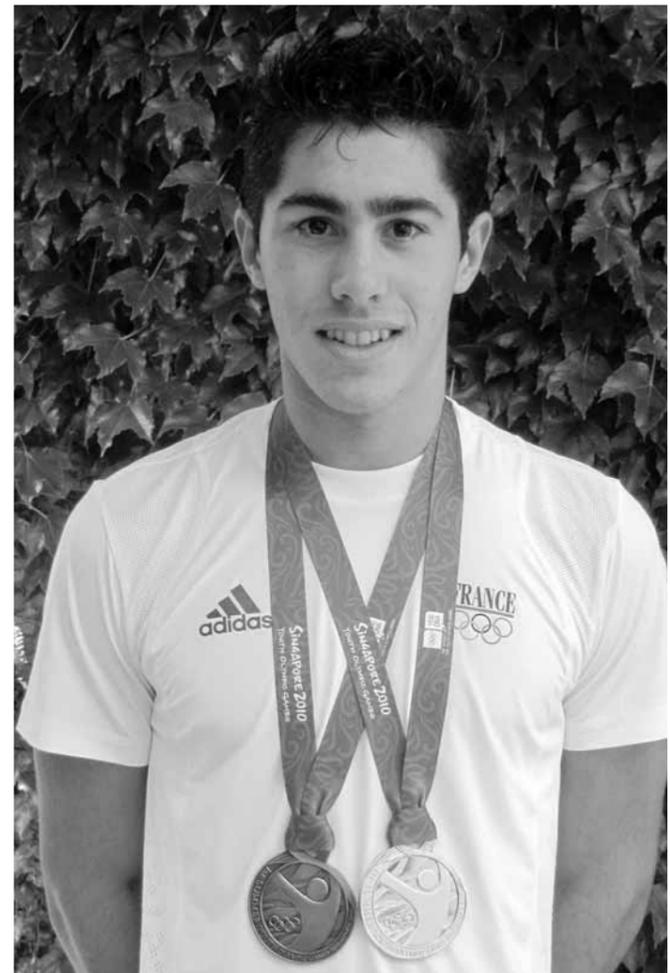
# Jordan Coelho, étoile montante de la natation

**Après avoir décroché une belle médaille de bronze aux championnats d'Europe juniors en juillet dernier à Helsinki, le nageur Jordan Coelho (Etampes Natation) a participé du 14 au 26 août aux premiers Jeux Olympiques de la jeunesse à Singapour. Une première pour notre nageur étampoïse, seul sportif essonnien, à participer à cette grande compétition internationale réservée aux athlètes âgés de 14 à 18 ans.**

**Jordan est descendu** pour la première fois sous la barre des 54" sur 100 m papillon en réalisant 53"96 le 17 août lors de la finale dont il a terminé 5<sup>e</sup>. Une belle performance. Puis en finale du relais 100 m nage libre mixte les Français ont terminé 3<sup>e</sup> et enfin durant celle du relais 4x100 mètres 4 nages avec ses trois coéquipiers, Jordan a décroché la médaille d'argent. Une belle 2<sup>e</sup> place pour les Français en 3'43" ! « Je ne pensais pas revenir médaillé, confie Jordan, car j'étais physiquement moins fort qu'aux championnats d'Europe. Mais comme mentalement j'étais mieux, ça m'a permis de me transcender et de prouver que je pouvais me dépasser. Ce relais a été

magnifique car on m'a donné ma chance ». Au-delà de l'événement sportif, « J'ai vécu une aventure extraordinaire, précise notre jeune champion, car ce sont les premiers Jeux du genre et un avant-goût des vrais JO. On était en compétition avec des sportifs du monde entier, réunis par une même passion ». Globalement, nos jeunes représentants ont cumulé 6 médailles (3 or, 1 argent, 2 bronze). Un excellent bilan pour la natation française lors de ces JOJ. Jordan, admirateur de ses aînés de l'Equipe de France, n'a évidemment rien raté de leurs exploits en Hongrie et en particulier ceux d'Hugues Duboscq, triple médaillé

aux championnats d'Europe de Budapest, qui est un de ses sportifs préférés. Ils peuvent être fiers de la relève qui arrive ! Jordan rejoindra d'ailleurs l'équipe de France A, le 25 novembre prochain à l'occasion des championnats d'Europe petit bassin Elite à Eindhoven (Pays-Bas)  
**LES AUTRES RÉSULTATS DE JORDAN**  
**À NOTER : 6<sup>e</sup> du 4x100 m nage libre avec le relais français. 4<sup>e</sup> du 200 m papillon.**



## ZOOM SUR...

**L'athlé étampoïse en progression**



Etampes Athlétisme organisait une belle réunion d'athlétisme samedi 28 août au stade Jean-Laloyeu. Le public a pu découvrir à cette occasion les performances d'environ 70 athlètes dont certaines de haut niveau. Le club local a eu d'ailleurs le plaisir d'accueillir la Fédération Française Handisport venue qualifier ses meilleurs athlètes aux futurs championnats du Monde en Nouvelle-Zélande (2011). Deux records de France ont été battus : 14,19 m au poids de 6 kg par Sekeme Soselito (Lorraine) et 35,70 m au disque de 1 kg par Thierry Cibone (Nouvelle-Calédonie) en hand/fauteuil. Au niveau du club local quelques performances intéressantes à souligner : Océane Correia (minimes filles) 9,75 m en triple-sauts, Benjamin Bernard (cadets) 11"54 sur 100 m et 6,33 m en saut en longueur, et Aminata Ba (cadettes) 4,78 m en saut en longueur. Une belle démonstration et du grand spectacle pour tous les amoureux de l'athlétisme !

## EN BREF

### Tennis : podium en Cornouaille

Saluons la victoire en août dernier à Brest de Pauline-Argentine Huguet (TC Etampes) en finale filles (9-10 ans) du trophée de Cornouaille.

neurs...) seront présentés par les meilleurs pilotes de l'Essonne », précise Michel Dornoy, le président du club. Dimanche 5 septembre, à partir de 14 h, au terrain de Saint-Martin, accès et parking gratuits.

### La Rentrée des Coucous



Activité de loisirs ou de compétition l'aéromodélisme regroupe de plus en plus d'adeptes, si vous ne connaissez pas encore cette discipline que l'on peut aussi pratiquer en salle, notez bien sur vos agendas le prochain rendez-vous des Coucous d'Etampes. « Comme chaque premier dimanche de septembre, le ciel de Saint-Martin verra évoluer en public les aéromodèles de notre club. De nombreux types de modèles (maquettes avion, jets électriques, hélicoptères, pla-

### Rugby : Promotion d'Honneur à 6.

Les poules de championnat de Ligue de rugby (saison 2010-2011) ont été dévoilées il y a quelques semaines par le comité régional d'Ile-de-France. Elles sont allégées et ne comptent désormais plus que six équipes (au lieu de 8 précédemment). En Promotion d'Honneur, l'ERC évoluera dans la poule 3 en compagnie de Triel, Fresnes, Neuilly-sur-Marne, Bonneuil-Villeneuve et Lisle-Adam. Début du championnat en octobre.

### Cyclisme : Tony Gallopin sur le Tour d'Espagne !

En pleine forme et régulier, le jeune pro « sud-essonnien » de l'équipe Cofidis a terminé 10<sup>e</sup> du Tour de l'Ain (à 38 secondes du vainqueur Zubeldia) après s'être illustré à plusieurs reprises. Depuis le 28 août et jusqu'au 19 septembre, Tony participe au Tour d'Espagne. Souhaitons-lui bonne chance pour sa première participation à la Vuelta !

**Etampes info** Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Directeur de la rédaction : Thierry Demoisson. Rédactrice en chef : Christine Martin. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr



## POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé
- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetière

**Au Beau Granit** 7j/7 24h/24

48, rue Sainte-Croix 91150 ÉTAMPES (en face Franprix) Tél. : 01 64 94 02 22 Facilités de paiement

## POMPES FUNÈBRES R. Marin

depuis 1929 MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise ZAC du Bois-Bourdon 91150 ETAMPES ☎ 01 60 80 02 49 www.pompesfunebresmarin.fr

13, avenue de la Libération Centre-Ville • 91150 ETAMPES ☎ 01 64 94 80 40 HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24 TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

**Bientôt disponible !**

Les rotatives de l'imprimerie fonctionnent à toute vitesse, superposant les couleurs, et donnant à chaque étape un peu plus de relief au programme de la saison culturelle 2010-2011. Patience, dans une quinzaine de jour, elle sera disponible dans tous les lieux publics, avec spectacles vivants, concerts à foison et quelques belles têtes d'affiche. Lesquels ? A vous de deviner. Mon premier est un acteur, metteur en scène, réalisateur et scénariste français qui ressemble comme deux gouttes d'eau à Gérard Philippe. Mon second est un scénariste, humoriste qui a créé avec son frère les clowns Récho et Frigo de l'émission *Les visiteurs de Noël*. Mon troisième ? Vous le saurez la semaine prochaine !

# Plein cadre sur vos Souvenirs de Vacances

**C'est sur ce thème que la Ville d'Etampes et la CCESE en partenariat avec l'association des commerçants Cœur de Ville organisent en ce mois de septembre 2010 un grand concours photo suivi d'une belle exposition au Studio Déclic. Photographes néophytes ou confirmés, tout le monde peut y participer. Une initiative à la fois artistique et source supplémentaire d'animation pour le commerce local. Explications...**

**Ici ou ailleurs**, certains des clichés que vous avez pris pendant ces dernières vacances estivales méritent peut-être de figurer dans ce nouveau concours artistique local ? « *Ce rendez-vous, confie Michel Lamotte initiateur du projet, est une manière agréable de prolonger le sourire des vacances et de ne pas tomber trop vite dans la course de la vie quotidienne. Ce concours photo est l'occasion, dans l'effervescence de la rentrée, de conserver ce temps positif de « respiration » des vacances estivales.* »

**Une exposition exceptionnelle**

« Pixel sur le gâteau », 15 photos seront présélectionnées par un jury dans chaque caté-

gorie (paysages / insolite et humour). Les clichés retenus seront agrandis au format 20x30 cm et exposés du 21 au 29 septembre au Studio Déclic. « *Un concours de ce genre, précise Nassib Traboulsi, pour le Studio Déclic, ce sont de multiples occasions de rencontre, de découverte de talents, d'animation pour le commerce local... et d'émulation autour de cet art passionnant qu'est la photographie.* Les gagnants seront désignés par un jury et récompensés le mercredi 29 septembre à 19 h 30 sur le lieu de l'exposition. Bon à savoir : ce concours

est bien doté. Sont en effet à gagner : 2 appareils-photo reflex numériques Nikon D5000, un cadre photo numérique, un livre-album *Prestige* (30x30, 40 pages, jusqu'à 150 photos de votre choix), 10 agrandissements (30x40)...



**Pour participer à ce grand concours, rien de plus simple...** Envoyez dès maintenant et jusqu'au 15 septembre vos photos numériques (format JPEG ou TIFF de 2 à 5 Mo) choisies sur 2 thèmes : *Les paysages* et *L'insolite et l'humour* (1 photo par thème maximum) par mail à [concours-photo-declic@orange.fr](mailto:concours-photo-declic@orange.fr) ou déposez-les au Studio Déclic - 10, rue Aristide-Briand à Etampes, en précisant évidemment votre nom, prénom, mail, adresse et téléphone. Plus d'infos sur [www.commerces-etampes.com](http://www.commerces-etampes.com)

**EN BREF****Etampes au temps de la Renaissance**

Plongez dans l'ère de la Renaissance avec le festival d'Ile-de-France mariant la musique à la nourriture. En collaboration avec le Musée intercommunal et le label Ville d'histoire, le programme intitulé *Les Plaisirs du Palais* a de quoi émoustiller les papilles du public. Le 8 septembre, à 15 h : conférence *La table à la Renaissance* dans les salons de l'Hôtel de Ville. Le 12, de 14h 15 à 15 h 30, visite-guidée d'Etampes *Une ville prospère à la Renaissance*. Puis rendez-vous au théâtre pour déguster les pâtisseries de l'association Horizon, inspirées de recettes de la Renaissance et écouter, à 16 h 30, un concert de l'ensemble Clément Janequin.

**Chevaliers, en garde !**

Le 18 et 19 septembre, les milles et un secret que renferme le patrimoine de la ville seront à découvrir. On a beau être Etampois de souche, il y a toujours des anecdotes et des histoires incroyables à se voir raconter. Les historiens, les animateurs du patrimoine et bien d'autres acteurs locaux ont un talent certain dans ce domaine. Ce week-end de fête sera aussi l'occasion de changer d'époque ! Dimanche en effet une grande fête médiévale se tiendra au square de la Douce-France et des Portereaux. L'occasion d'admirer les prouesses des chevaliers, le ballet aérien des rapaces... ou bien encore se laisser envoûter par les mélodies des musiciens et entraîner dans les danses médiévales. A ne surtout pas manquer !

**Donnez votre voix au chœur...**

Comment ne pas être en effet ému lorsque votre voix est associée aux quelques quatre vingt autres tout en étant emportée par la force d'un orchestre ? Pour avoir une idée de ce que l'on peut ressentir et partager au sein d'une telle formation, le Chœur du Pays d'Etampes, dirigé avec enthousiasme par Jean Belliard, vous invite à assister où à participer à la première répétition du concert de Noël le mardi 7 septembre à 20 h 30 en l'église Saint-Basile. Inutile de savoir lire la musique. Seul critère indispensable : aimer chanter. Informations : 01 64 94 60 38 ou [exultate@hotmail.fr](mailto:exultate@hotmail.fr)

**A vos ballerines !**

La toute nouvelle école de danse Studio Art Dance va commencer sa saison avec des cours de modern jazz, street jazz, afro jazz mais aussi des séances de cardio-gym douce, de la danse orientale et relax oriental, sans compter une section baby-gym. Une variété de disciplines décidément pour toute la famille ! Inscriptions dès le 8 septembre : 1, rue Saint-Jacques-de-Bézégond. Renseignements auprès de Juliette Rotrou, diplômée d'Etat en danse jazz (06 77 15 31 16) et de Amel, professeur de danse orientale depuis 10 ans (06 70 44 43 90).

**VOS RENDEZ-VOUS****Samedi 4 septembre**

**Reprise des permanences** de L'APEEP, de 10 h à 12 h, au 155, rue de la République.  
**Inscriptions** à l'école de danse Michèle-Perrot, dès 14 h 30, 15, rue Van-Loo.

**Dimanche 5 septembre**

**Portes ouvertes** du rugby dès 10 h. A 11 h inauguration des vestiaires au Pont-de-Pierre.

**Vide-greniers** de l'association Pourquoi pas sur le parking derrière l'Hôtel des impôts.

**Mercredi 8 septembre**

**Portes ouvertes** de l'Espace Jean-Carmet de 14 h à 18 h.

**La Rotonde.** [www.amnesia-cinemas.com](http://www.amnesia-cinemas.com)  
**Cinéetampes. Répondeur. : 01 64 94 32 98.**

**Festival au Sud du Nord : c'est parti !**

C'est à Bouray-sur-Juine que le Festival *Au Sud du Nord* a lancé cette année ses festivités. Samedi en matinée, l'heure était à la randonnée avec une visite du patrimoine. L'après-midi fut plus musicale avec une impro danse et piano avec Caroline Lagouge Chaussavoine, danseuse et Gaël Mevel, ou bien encore des chants populaires brésiliens animés par les Percutteurs d'Ia Beauce. Avec, cerise sur le gâteau, en soirée, un concert des Frères Moutin, un quartet à la musique rayonnante d'énergie et pour terminer Henri Texier Strada Quintet, un des piliers du jazz européen. Le public était présent au rendez-vous pour apprécier cette mise en bouche. Car le Festival va en effet durer jusqu'au 19 septembre avec un programme tout aussi alléchant (expositions d'art, danse, ateliers artistiques, concert...) qui se déroule dans les 17 communes de l'Essonne, notamment à Etampes le 18 septembre. Alors, de retour de vacances, n'ouvrez pas encore vos téléviseurs, prolongez l'ambiance estivale autour de ce Festival empreint de convivialité et de partage. Renseignements : 01 60 81 96 54. <http://ausudnord.free.fr>

